

**BRAVO RISING**

International  
 Summer Institute  
 暑期國際藝術學院  
 25/7 - 7/8/2016

# COUNT ME IN

— Identity & Change —



**THEATRE WORKSHOP IN ENGLISH FOR AGES 11-13**

Classical Theatre / Devising Theatre / Physical Theatre  
 Taught by artist educators from the UK

**適合11至13歲之英語戲劇工作坊**

經典劇場 / 編作劇場 / 形體劇場  
 由英國藝術教育家執教

Presenter 主辦

Sponsor 贊助

# COUNT ME IN



The Absolutely Fabulous Theatre Connection (AFTEC) is happy to be back with a second Bravo Rising International Summer Institute this year. This summer we will be exploring themes familiar to young people going through the teenage years of development: identity, family, relationships, conflict and change, appearance and reality. We are bringing three expert artist educators from the UK to guide you along this journey in one of the following theatre workshops of your choice. The two-week workshop will culminate in a final showcase performance.

誇啦啦藝術集匯第二年舉辦 Bravo Rising 暑期國際藝術學院，今個暑假特別請來三位英國重量級藝術教育家擔任導師，透過經典劇場、編作劇場及形體劇場（參加者可選其一），探索一系列與年輕人成長路途息息相關的課題，包括身分、家庭、人際關係、衝突與轉變、外貌與現實等。完成兩星期工作坊後，參加者將於展演中與觀眾分享所學。

## CLASSICAL THEATRE 經典劇場

Participants will follow an active approach designed to bring classical text to life and engage fully with the characters and language. The course will provide the group with the means of analysing characters, identifying the tactics characters use and what motivates them and the relationship between characters and language.

透過探討不同角色之性格、思想、動機、呈現手法及戲劇語言，參加者將學習如何演活經典文本。

Artist Educator 藝術教育家  
**Margo Gunn**  
Learning Consultant,  
Shakespeare's Globe Theatre,  
London  
倫敦莎士比亞環球劇場學習顧問



## DEVISING THEATRE 編作劇場

The group will devise their own theatre piece after exploring the themes and characters of selected texts using improvisation and theatre games as an active approach. These characters of classical theatre will be brought to life in a modern context, making them accessible to the young performers. Through this devising theatre, the participants will examine their own responses to the themes that are as relevant today as they were when they were woven into the plays written for previous generations.

參加者將透過即興創作及劇場遊戲，探討精選文本的主題及角色，合力編作屬於他們的劇場作品。我們將把經典文本中的角色於現代生活中重現，以切身的方式讓年輕人認識經典。

Artist Educator 藝術教育家  
**Sarah Huntley**  
Head of LAMDA Drama,  
Dulwich College, London  
倫敦德威書院  
LAMDA戲劇課程主任





# PHYSICAL THEATRE 形體劇場

The group will be working with a practitioner specialising in physical theatre and will explore how to use this theatre form as a means of communicating the themes of their chosen texts. They will create their own performance using mime, movement and dance.

參加者將學習如何透過形體劇場演繹文本，運用默劇、肢體動作及舞蹈進行創作。

Artist Educator 藝術教育家

**Mabel Aitken**

Professional Actress, UK  
英國專業劇場演員



DETAILS  
詳請

## Dates 日期

Workshops 工作坊

25-29 / 7 & 1-5 / 8 / 2016 (Mon-Fri 一至五)  
10am-1pm; 2pm-5pm

Showcases 展演

6-7 / 8 / 2016 (Sat & Sun 六及日)

## Place 地點

AFTEC Studio, Taikoo / Sai Wan Ho Civic Centre /  
venue in Eastern district on HK Island  
誇啦啦藝術集匯排練室 (太古) / 西灣河文娛中心 /  
其他港島東區場地

## Language 語言

English 英語

## Eligibility 參加資格

Ages 年齡: 11-13 | Love acting 愛好演戲 | Able to communicate in English 能運用英文溝通

## Fees 費用

Standard fee 標準收費		HK\$2,200
Special rates* 特別優惠價*	Early-bird 提早報名 (Deadline: 6 May 截止日期: 5月6日)	
	School recommendation 學校推薦	HK\$2,000
	Siblings enrollment 兄弟姐妹一同報名	
	Concession rate for financial aids recipients 經濟資助優惠價 (Limited quota 名額有限)	HK\$300

\* For details, please see Part IV of the application form. 詳情請見報名表格第IV部分。



## How to apply 報名方式

Please submit the following either by post or by hand 請以郵寄或親身遞交以下材料:

- BY POST 郵寄: - a completed application form 已填妥之報名表格  
- crossed cheque 劃線支票
- BY HAND 親身遞交: - a completed application form 已填妥之報名表格  
- payment in cash OR crossed cheque 現金或劃線支票

Crossed cheque payable to: "The Absolutely Fabulous Theatre Connection Co Ltd"  
支票抬頭: 「誇啦啦藝術集匯有限公司」

Address  
The Absolutely Fabulous Theatre Connection,  
Room C, 9/F, Wah Ha Factory Building,  
1069-1073 King's Road,  
Quarry Bay, Hong Kong  
(MTR: Tai Koo station Exit A)

地址  
香港鯉魚涌英皇道1069-1073號  
華廈工業大廈9樓C室  
誇啦啦藝術集匯  
(太古地鐵站A出口)

Office hours 辦公時間  
9am-6pm, Mon-Fri, except public holidays  
星期一至五上午9時至下午6時，公眾假期休息

## Certificates 嘉許獎狀

- Participation certificates will be presented to participants with over 90% attendance.
- Award certificates will be presented to participants with outstanding performance in the programme.
- 參加者如出席率達九成或以上將會獲頒發證書。
- 誇啦啦藝術集匯亦會頒發獎狀予於計劃中表現傑出的參加者，以茲鼓勵。

## Enquiries 查詢

2520 1716 / www.aftec.hk





Sharing from  
participants in  
2015 programme  
2015年參加者分享

“ I have the bravery to create and try out my ideas even though they may not be good enough.  
即使我的想法未必完美，但我都有勇氣嘗試。 ”

“ I learned how to concentrate as well as express my feelings.  
我學會了如何專注及表達情感。 ”

“ I learned how to project my voice, control the body and use spaces creatively.  
我學會了用聲、控制身體和以創意運用空間。 ”



“ The course strengthened my imagination and observation skills.  
課堂增強了我的想像力和觀察力。 ”

“ I realised that even a person with the most unappealing appearance can have a kind heart. Everyone has his own strength.  
我明白到人的外表再醜也有善良的內心，無論是誰都有優點。 ”

“ I learned how to collaborate with my peers and write a script together.  
我學會了與同伴合作一起創作劇本。 ”

“ I learned how to think step by step.  
我學會了一步一步的思考。 ”

The Absolutely Fabulous Theatre Connection (AFTEC) is a one-of-a kind Learning Theatre™ that specialises in youth theatre, bilingual theatre and arts programmes with the philosophy of learning and participation embedded. AFTEC supports young people in their creative and reflective endeavours as seen in our taglines “Re-discover Curiosity, Re-create the Mind and Re-do Meaning”. AFTEC has been the Venue Partner of the Sai Wan Ho Civic Centre under the LCSD Venue Partnership Scheme since 2009 and has reached over 126,000 audience members and participants.

誇啦啦藝術集匯是一個以學習劇場™為宗旨的雙語劇場及藝術教育組織，致力培養敢於創新、勇於反思、凡事「好問·好學·好奇」的年輕人。誇啦啦自2009年起成為康文署轄下的西灣河文娛中心場地伙伴，在過去8年已為超過126,000名觀眾及參加者製作多個節目及活動。



## Priority of choice 請選擇工作坊

Please fill in 請根據興趣按次序填寫: 1 / 2 / 3

- Classical Theatre 經典劇場
- Devising Theatre 編作劇場
- Physical Theatre 形體劇場



Please  
attach a recent  
photograph  
請貼上近照

Limited places for all workshops. First-come-first-served. 各工作坊名額有限，先到先得。

## I. Personal Details 個人資料

Last Name	First Name	中文名	Age 年齡	Sex 性別
Date of birth (D/M/Y) 出生日期 (日/月/年)		Nationality 國籍	Place of birth 出生地	
/ /				
Residential Address 住址				
School 學校名稱		Class 班別		

Name of Parent / Legal Guardian 家長 / 監護人姓名		Relationship 與參加者關係
Mobile 手提電話	Home number 住所電話	Email 電郵

Emergency Contact (if different from above) 緊急聯絡人 (如跟以上不同):

Name 姓名	Relationship 與申請人關係	Contact Number 聯絡電話 1
		Contact Number 聯絡電話 2

## II. English Proficiency 英語能力

It is a pre-requisite for the participant to be able to communicate in English. 參加者必須能夠以英文溝通自如。(Please tick 請以剔號選擇)

	Fair 一般	Good 良好	Very Good 出色	Native 母語
Listening 聆聽				
Speaking 會話				

## III. Motivation &amp; related background 參與原因及相關經驗

Please briefly explain your interest in joining this programme and state your related extra-curricular activities experiences (if any).

請簡單分享參與本工作坊的原因，並列出相關課外活動經驗(如有)。

## IV. Fees 費用

Please tick 請填上剔號	Type 類別	Fee 費用
	Standard fee 標準收費	HK\$2,200
	Early-bird special rate 提早報名優惠價	Deadline: 6 May 截止日期：5月6日
	School recommendation special rate 學校推薦優惠價	Please fill in part V of the form. 請填寫本表格第V部分。
	Siblings special rate 兄弟姐妹優惠價	Please fill in part VI of the form. 請填寫本表格第VI部分。
	Concession rate for financial aids recipients 經濟資助計劃受助人優惠價 (Limited quota 名額有限)	Please fill in part VII of the form. 請填寫本表格第VII部分。

All discounts cannot be used in conjunction. 所有折扣不能同時使用。

## V. School Recommendation 學校推薦 (Optional 選填)

Referee 推薦人姓名	Subject 任教科目
Telephone Number 聯絡電話	Email 聯絡電郵
Referee Signature 推薦人簽署	Date 日期

## VI. Sibling Enrollment 兄弟姐妹一同報名 (Optional 選填)

Name of sibling 兄弟姐妹姓名

## VII. Financial Aids Recipients 經濟資助計劃受助人 (Optional 選填)

Please submit proofs with application form. 請於報名時提交相關證明。

I am a recipient of 本人是以下經濟資助計劃的受助人

- Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) 綜合社會保障援助(綜援)計劃
- School Textbook Assistance (Full grant) 學校書簿津貼計劃 (全額資助)
- Student Travel Subsidy Schemes (Full grant) 學生車船津貼計劃 (全額資助)
- Other governmental financial aid, e.g. Transport Support Scheme/ Community Care Fund. Please specify:  
其他政府經濟資助，如：交通費支援計劃 / 關愛基金，請註明：\_\_\_\_\_
- Other non-governmental financial aid. Please specify: 其他非政府經濟資助，請註明：\_\_\_\_\_

## Terms &amp; Conditions

- Participants are required to attend all workshops and showcases.
- All information provided is accurate and bona fide.
- I am willing to provide further information promptly to The Absolutely Fabulous Theatre Connection Co Ltd. (AFTEC) on request.
- I understand and agree that all personal information provided here will be kept confidential, and will be used for this application and other marketing and publicity information provided by AFTEC. To update or enquire about personal data, please contact AFTEC.
- I understand that AFTEC reserves the right not to process any application containing missing and/or inaccurate information.
- Intellectual Property: authors of all training pieces in their original language or in translation hold the copyright; copyright of videos and photos and all materials from the programme at all times belong to AFTEC. Participants are not allowed to distribute visual images, script and other materials from BIS1 training on social media without prior consent from AFTEC.
- I understand that no places will be reserved until full payment is settled.
- I understand that once my application is confirmed, it cannot be cancelled and fees paid are not refundable.
- The decision of The Absolutely Fabulous Theatre Connection Co Ltd (AFTEC) is final.

## 條款與細則

- 參加者需出席所有工作坊及展演。
- 本表格所提供的資料均為真確無誤。
- 如有需要，本人願意按詩啦啦藝術集團要求提交其他補充資料。
- 本人同意及明白向詩啦啦藝術集團提供的個人資料將會保密處理，並可用作處理本申請及推廣詩啦啦藝術集團其他活動及資訊。如欲更改或查詢個人資料，請與詩啦啦藝術集團聯絡。
- 本人明白詩啦啦藝術集團有權不處理任何資料不足或失實申請。
- 知識產權：所有本計劃中使用的文本，不論是原著或翻譯，其版權均屬原作者所有；所有和本計劃有關的影像、劇本及其他資料的版權均屬詩啦啦藝術集團所有，未經同意，參加者不得於任何社交媒體發佈訓練期間的影像、劇本及其他資料。
- 本人明白須於報名時繳付全部費用方可獲確認報名。
- 本人明白報名確認後將不能取消，已繳交款項亦不會退還。
- 詩啦啦藝術集團有限公司對所有事宜有最終決定權。

Signature of Parent / Legal Guardian  
家長/監護人簽署

Name of Parent / Legal Guardian  
家長 / 監護人姓名

Date  
日期